

Sô-phô-ni

¹ Đây là sứ điệp Chúa Hằng Hữu truyền cho Sô-phô-ni, con Cút-si, cháu Ghê-đa-lia, chắt A-ma-ria, chít Ê-xê-chia, trong đời Vua Giô-si-a, con A-môn, trị vì nước Giu-đa.

Lời Cảnh Cáo về Sự Phán Xét Giu-đa

² Chúa Hằng Hữu phán:

“Ta sẽ quét sạch mọi thứ trên mặt đất.

³ Ta sẽ quét sạch người và súc vật.

Ta sẽ quét sạch các loài chim trời, cá biển.

Ta sẽ quét sạch người ác,

và tiêu diệt loài người khỏi mặt đất,”

Chúa Hằng Hữu phán vậy.

⁴ “Ta sẽ đưa tay hại Giu-đa và Giê-ru-sa-lem.

Ta sẽ tiêu diệt tàn tích của Ba-anh ra khỏi nơi này.

Ta sẽ xóa sạch tên của những người thờ thần tượng

và các thầy tế lễ tà thần.

⁵ Vì những người quý trên mái nhà

và thờ lạy muôn triệu* ngôi sao.

Những người miệng thì nói đi theo Chúa Hằng Hữu,

nhưng lại phụng thờ thần Mô-lóc.

⁶ Ta sẽ tận diệt những người thối lui không theo Ta.

* 1:5 Nt quân đội

Cùng những người không còn tìm kiếm và
cầu khẩn Chúa Hằng Hữu.”

7 Hãy im lặng trước mặt Chúa Hằng Hữu Toàn
Năng

vì ngày xét đoán của Chúa Hằng Hữu gần
đến.

Chúa Hằng Hữu đã chỉ định sinh tể
và biệt riêng những người Ngài gọi.

8 Chúa Hằng Hữu phán:

“Trong ngày dâng sinh tể,

Ta sẽ hình phạt các nhà lãnh đạo, các hoàng tử
Giu-đa

và tất cả những ai mặc áo của người vô đạo.†

9 Trong ngày ấy, Ta sẽ hình phạt những ai theo
thói tục ngoại đạo,‡

những người làm cho nhà của chủ mình đầy
bạo hành và lừa gạt.”

10 Chúa Hằng Hữu phán:

“Trong ngày ấy, sẽ có tiếng kêu khóc từ Cửa
Cá,

tiếng gào tại Khu Mới của thành phố.

Và tiếng đổ vỡ lớn trên các đồi núi.

11 Dân cư trong khu chợ, hãy than khóc

vì tất cả con buôn đều bị tiêu diệt.

12 Lúc ấy, Ta sẽ rọi đèn lục soát Giê-ru-sa-lem

và phạt những người tự mãn trong cặn
rượu.

Chúng nghĩ rằng Chúa Hằng Hữu không ban
phước

cũng chẳng giáng họa.

† 1:8 Nt nước ngoài ‡ 1:9 Nt người nhảy trên ngưỡng cửa

- 13 Tài sản chúng sẽ bị cướp phá,
nhà cửa chúng bị bỏ hoang.
Chúng xây nhà nhưng không được ở,
trồng nho§ mà không được uống rượu.”
- 14 “Ngày vĩ đại của Chúa Hằng Hữu gần rồi, gần
lắm.
Ngày ấy đến rất nhanh.
Nghe kia! Tiếng kêu khóc trong ngày của Chúa
thật cay đắng,
với tiếng la hét của chiến sĩ.
- 15 Đó là ngày thịnh nộ của Chúa Hằng Hữu,
ngày hoạn nạn và khốn cùng,
ngày hủy phá và điêu tàn,
ngày tối tăm và buồn thảm,
ngày mây mù và bóng tối âm u,
16 đó là ngày tiếng kèn và tiếng hô tấn công.
Đổ sập các thành kiên cố và tháp canh cao
vút!
- 17 Ta sẽ đem đến cho loài người sự khốn khổ.
Chúng sẽ đi như người mù,
vì phạm tội chống lại Chúa Hằng Hữu.
Máu chúng sẽ đổ ra như bụi
và thân thể chúng sẽ thối rữa trên đất.”
- 18 Cả đến bạc và vàng của chúng cũng không
thể giải cứu chúng
trong ngày thịnh nộ của Chúa Hằng Hữu.
Cả thế giới sẽ bị thiêu rụi trong lửa ghen ấy,
vì Ngài sẽ diệt sạch* mọi người trên đất rất
bất ngờ.

§ 1:13 Nt vườn nho * 1:18 Nt chấm dứt

2

Kêu Gọi Ăn Năn

- ¹ Nay dân tộc không biết xấu hổ,
hãy tập họp, nhóm hội nghị.
² Tập họp trước thời điểm,*
ngày giờ chưa bay đi như trấu.
Trước khi cơn thịnh nộ dữ dội của Chúa Hằng Hữu
đổ trên các người.
³ Hãy tìm kiếm Chúa Hằng Hữu, hỏi những ai
nhu mì
đang theo† công lý Ngài.
Hãy tìm kiếm sự công chính,
tìm kiếm đức nhu mì.
Có lẽ Chúa Hằng Hữu sẽ bảo vệ các người—
trong ngày thịnh nộ của Ngài.

Trường Phạt Phi-li-tin

- ⁴ Vì Ga-xa‡ sẽ bị bỏ hoang, Ách-ca-lôn§ điêu tàn,
người Ách-đốt* sẽ bị trục xuất giữa trưa
và Éc-rôn† bị nhổ tận gốc.
⁵ Khốn cho dân cư miền duyên hải,
khốn cho dân tộc Kê-rết!‡
Hỡi Ca-na-an là đất của người Phi-li-tin,
Chúa đang lên án người!
Chúa Hằng Hữu sẽ tiêu diệt người
đến nỗi không còn lại một ai cả.
⁶ Miền duyên hải sẽ thành ra đồng cỏ,

* 2:2 Nt sinh ra † 2:3 Nt làm ‡ 2:4 Tên các thành phố lớn xứ Phi-li-tin § 2:4 Tên các thành phố lớn xứ Phi-li-tin * 2:4 Tên các thành phố lớn xứ Phi-li-tin † 2:4 Tên các thành phố lớn xứ Phi-li-tin ‡ 2:5 Nt cherethi

nơi mục tử chăn nuôi gia súc
sẽ làm chuồng cho bầy chiên.

7 Miền duyên hải ấy dành cho dân còn lại của
đại tộc Giu-đa,
họ sẽ chăn nuôi gia súc tại đó.

Họ sẽ nằm ngủ ban đêm
trong các ngôi nhà ở Ách-ca-lôn.

Vì Chúa Hằng Hữu, Đức Chúa Trời của họ,
sẽ thăm viếng họ và đem dân lưu đày về
nước.

Trường Phạt Mô-áp và Am-môn

8 Chúa Hằng Hữu Vạn Quân, Đức Chúa Trời của
Ít-ra-ên phán:

“Ta đã nghe lời chửi rủa của Mô-áp
và tiếng nguyện rủa của Am-môn,
chúng chửi mắng dân Ta
và khoe khoang về biên cương nơi rộng.

9 Vì thế, thật như Ta hằng sống,
Mô-áp sẽ giống như Sô-đôm,
người Am-môn sẽ giống như người Gô-mô-
rơ.

Đất của chúng sẽ biến thành nơi đầy gai gổc,
có nhiều hầm muối và mãi mãi điêu tàn.
Những người sống sót của dân Ta sẽ phá hoại
chúng;
dân còn lại sẽ được đất nước chúng làm sản
nghiệp.”

10 Chúng sẽ bị báo ứng vì tội kiêu ngạo
và vì chúng đã rủa sả dân Ta,
tự tôn tự đại đối với dân của Chúa Hằng Hữu
Vạn Quân.

11 Chúng sẽ khiếp sợ Chúa Hằng Hữu,

vì Ngài sẽ tiêu diệt tất cả thần trên đất.
 Mọi dân sống trong khắp thế giới[§] sẽ thờ lạy
 Chúa Hằng Hữu
 tại chỗ mình ở.

Trừng Phạt Ê-thi-ô-pi và A-sy-ri

12 Chúa Hằng Hữu phán:

“Chính ngươi, Ê-thi-ô-pi, sẽ bị gươm Ta đâm
suốt.”

13 Chúa Hằng Hữu sẽ vươn tay đánh về phương
bắc,^{*}
tiêu diệt A-sy-ri và tàn phá Ni-ni-ve,
nó sẽ điêu tàn, khô cằn như sa mạc.

14 Các bầy gia súc và thú rừng trong đất nước
sẽ nằm nghỉ giữa thành quách lâu đài.

Bồ nông và con vạc làm tổ trên đầu
các cây cột trong cung điện.

Tiếng chim hót vang qua cửa sổ, cảnh đổ nát trải
ra nơi gạch cửa,
vì cột kèo chạm trở bằng gỗ tuyết tùng
đã bị Chúa phơi trần.

15 Thành phố này đã từng sống diềm nhiên và tự
nhủ:

“Ta đây, ngoài ta không còn ai cả!”

Thế mà bây giờ chỉ còn cảnh điêu tàn hoang
phế,

làm chỗ cho thú rừng nằm nghỉ.

Ai đi ngang qua đều khoa tay, nhạo cười.

§ 2:11 Nt của các nước * 2:13 Có bản ghi: phương Nam

3

Sự Nổi Loạn của Giê-ru-sa-lem và Sự Cứu Chuộc

- ¹ Khốn cho Giê-ru-sa-lem,
là thành phố áp bức, nổi loạn và đầy tội lỗi.
- ² Nó khước từ không nghe tiếng gọi,
nó không chịu sửa dạy.
Nó không tin cậy Chúa Hằng Hữu,
không đến gần Đức Chúa Trời mình.
- ³ Những lãnh đạo nó giống như sư tử gặm thét.
Các thẩm phán nó như muông sói ban đêm,
chúng không chừa lại gì đến sáng mai.
- ⁴ Các tiên tri nó kiêu căng, phản trắc.
Các thầy tế lễ nó làm như bản Đền Thánh và
bể công luật pháp.
- ⁵ Chúa Hằng Hữu công chính đang ngự giữa đất
nước nó,
Ngài không làm điều ác.
Mỗi buổi sáng, Ngài thi hành công lý,
Ngài chẳng bao giờ thất bại.
Tuy nhiên, người ác vẫn không biết xấu hổ.
- ⁶ Chúa Hằng Hữu phán: “Ta đã tiêu diệt nhiều
nước,
hủy phá các tháp cao, lũy mạnh.
Ta làm cho các phố xá hoang vắng
không một người lai vãng.
Các thành phố nó điêu tàn,
không còn ai cư trú.
- ⁷ Ta nghĩ: ‘Chắc hẳn người sẽ kính sợ Ta.
Người sẽ chịu sửa dạy.
Nhà cửa người khỏi bị hủy phá

và tai họa Ta định giáng xuống cho người sẽ bị bãi bỏ.’

Nhưng không, chúng lại dậy sớm để tiếp tục những việc đồi bại.”

⁸ Vì thế, Chúa Hằng Hữu phán:

“Người hãy đợi Ta
cho đến ngày Ta vùng dậy bắt mối.

Ta quyết định tập họp các vương quốc trên đất
và đổ trên chúng cơn thịnh nộ

và cuộc đoán phạt nóng bỏng của Ta.

Cả thế giới sẽ bị ngọn lửa ghen của Ta thiêu hủy.

⁹ Lúc ấy, Ta sẽ thánh hóa môi miệng các dân tộc,*

để chúng kêu cầu Danh Chúa
và cùng phục vụ Ngài.

¹⁰ Những người thờ phượng Ta
bị tản lạc bên kia các sông Ê-thi-ô-pi
sẽ đem lễ vật† về dâng lên Ta.

¹¹ Ngày ấy, người sẽ không còn hổ thẹn
về các việc mình làm,
tức là các lỗi lầm chống lại Ta.

Vì lúc ấy, Ta sẽ loại bỏ những người vênh váo
và tự kiêu khỏi giữa người.

Trên núi thánh Ta,
sẽ không còn thói kiêu ngạo.

¹² Ta cũng sẽ để lại giữa người một dân nghèo
nàn yếu đuối,
họ sẽ tin cậy Danh Chúa Hằng Hữu.

* **3:9** Ctd các nước † **3:10** Nt lễ vật bằng thực phẩm

- 13 Người Ít-ra-ên còn sót lại sẽ không làm ác;
 họ sẽ không nói dối,
 cũng không có lưỡi lừa gạt trong miệng
 mình.
 Vì họ sẽ ăn ngon ngủ yên,
 không còn ai làm họ sợ hãi.”
- 14 Con gái Si-ôn, hãy hớn hở;
 Ít-ra-ên, hãy reo vui!
 Con gái Giê-ru-sa-lem, hãy phấn khởi mừng
 rỡ.
- 15 Chúa Hằng Hữu đã ân xá các người
 và dẹp sạch thù nghịch các người.
 Chính Chúa Hằng Hữu là Vua của Ít-ra-ên,
 đang ngự giữa các người!
 Nên người không còn sợ hãi nữa.
- 16 Ngày ấy, có tiếng phán bảo Giê-ru-sa-lem:
 “Si-ôn, đừng sợ hãi. Tay người đừng xui
 xuống.
- 17 Vì Chúa Hằng Hữu, Đức Chúa Trời của người,
 đang ngự giữa người.
 Ngài đầy quyền năng giải cứu.
 Ngài sẽ vui mừng vì người,
 tình yêu Ngài sẽ cho người yên tĩnh.
 Ngài sẽ hát mừng vì yêu mến người.
- 18 Ta sẽ tập họp những người đang than khóc
 vì không dự được ngày đại lễ.‡ Họ là một
 gánh nặng,§
 và một điều trách móc cho người.

‡ 3:18 Ctd những người bị hoạn nạn tại một địa điểm đã ấn định

§ 3:18 Nt họ đều đến từ người

19 Khi ấy, Ta sẽ có biện pháp* với những người áp bức người.

Ta sẽ giải cứu những người yếu và què quặt, triệu tập những người bị xua đuổi.

Ta sẽ làm cho họ được khen ngợi và nổi danh trong các xứ đã sỉ nhục họ.

20 Khi ấy, Ta sẽ đem người trở về, tập họp dân người lại.

Ta sẽ làm cho người nổi danh và được khen ngợi giữa tất cả các dân tộc trên đất,

khi Ta đem dân lưu đày trở về ngay trước mắt người.

Ta, Chúa Hằng Hữu đã phán!”

* 3:19 Nt sẽ điều chỉnh

Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện Đại™
Vietnamese: Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện
Đại™ (Bible)

copyright © 2015 Biblica, Inc.

Language: Tiếng Việt

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện Đại™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Vietnamese Contemporary Bible™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Thiên Ban Kinh Thánh Hiện Đại™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Vietnamese Contemporary Bible™

Copyright © 1982, 1987, 1994, 2005, 2015 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

653cd369-b5a5-59f3-bdc8-c5f5cbbaee8d